

# STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association  
VOLUME 305 PPK 174/05/2013 (032756)



3

STA  
Forest Plantation  
Committee Meeting  
No 1/2019



4

PREPARATORY  
MEETINGS,  
in Support of the 2<sup>nd</sup> Pilot  
Projects for Environmental  
Compliance Audit



6

SKILLS TRAINING  
in Support of Section 51 of  
The Forests Ordinance,  
2015 (S'wak Cap 71)

CONTENTS	PAGE	STA REVIEW
<i>STA Forest Plantation Committee Meeting No 1/2019</i>	3	is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members.
<i>DF Circular No 1/2019: Segregation of Logs Produced from Forest Management Certified Areas (Natural Forests)</i>	3	While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.
<i>Preparatory Meetings, in Support of the 2<sup>nd</sup> Pilot Projects for Environmental Compliance Audit</i>	4	
<i>Fourth Standard Review Committee Meeting</i>	5	
<i>Skills Training in Support of Section 51 of The Forests Ordinance, 2015 (S'wak Cap 71)</i>	6	
<i>15<sup>th</sup> APEC EGILAT Meeting</i>	8	STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.
<i>Launching of Drone Technical Centre Kuching</i>	10	
<i>Errata</i>	11	
<i>SOCSCO Employment Services Programme</i>	12	
<i>Government Financial Assistance Programmes</i>	13	
<i>DF Circular No 2/2019: Restoration Program within Licensed Area</i>	24	
<i>Statistics</i>	14	

## REGULAR FEATURES

*Statistics*

## EDITORIAL BOARD

**Editors**

*Eileen Ting  
Law Hui Chau*

**Members**

*Annie Ting  
Freda Emmanuel  
Jaime Chan  
Kim Ten  
Miriam Hong  
Mohamad Faraddy  
Susan Lai  
Tchin Boon Ling  
Wong How Chu  
Yii Yien Yien*

**Published by**

Sarawak Timber Association  
11 Floor, Wisma STA,  
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,  
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia  
Tel: ++ (60 82) 332 222  
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999  
Email: sta@sta.org.my Website: www.sta.org.my

**Printed by**

Lee Ming Press Sdn Bhd  
No. 48, Jalan Ellis, P.O Box 3068,  
93760 Kuching, Sarawak, Malaysia  
Tel : ++ (60 82) 253 303  
Fax : ++ (60 82) 426 382  
Email : sales@leeming.com.my

# STA Forest Plantation Committee Meeting No 1/2019



Meeting in progress

The STA Forest Plantation Committee Meeting No 1/2019 was held on 28 February 2019 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was presided over by its Chairman, Mr Peter Ling Kwong Hung and attended by eight (8) Committee Members.

Members of the meeting were updated on the progress of three (3) research and development (R&D) projects funded by the Association, i.e. "Development and Deployment of Improved Genetic Materials of *Falcataria moluccana*", "Production of Quality *Neolamarckia cadamba* Planting Materials for Industrial Tree Plantation in Sarawak using Plant Tissue Culture Technique", and "Enhancing the Early Growth of *Neolamarckia cadamba* and *Eucalyptus pellita* through Biofertiliser Application."

The Meeting was also informed on the progress of studies conducted in collaboration with State forestry agencies and institute of higher learning i.e. conventional drying study on *Acacia mangium*, and aerial surveillance study to detect health condition of trees in *Acacia mangium* plantations.

The Meeting also deliberated on matters related to forest plantation and activities to be organised in 2019 as well as evaluated two (2) R&D proposals received for funding consideration.

本会人工造林小组委员会于2019年2月28日假古晋STA大厦召开本年度第一次会议。会议由本会人工造林小组委员会主席林光训先生主持，并有8名委员出席。会议通知委员关于本会所资助的3个研究与发展（R&D）项目的进展事项。

会议也报告有关与本州林业机构和高等学府所合作研究的最新进展。会议也审议与人工造林有关的事项，并评估了2份研究与发展提案，以供资助考虑。

Mesyuarat Jawatankuasa Perladangan STA Bil. 1/2019 telah diadakan pada 28 Februari 2019 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Pengurus, Encik Peter Ling Kwong Hung dan dihadiri oleh 8 Ahli Jawatankuasanya. Ahli-ahli mesyuarat telah dikemaskini mengenai kemajuan 3 projek penyelidikan dan pembangunan (R&D) yang dibiayai oleh Persatuan.

Mesyuarat mengambil maklum mengenai kemajuan kajian bersama dengan agensi perhutanan Negara dan institut pengajian tinggi, membincangkan perkara-perkara yang berkaitan dengan perlادangan hutan dan aktiviti-aktiviti yang akan dianjurkan pada tahun 2019 serta menilai 2 cadangan R&D yang diterima untuk pertimbangan pembiayaan.

## DF Circular No 1/2019: Segregation of Logs Produced from Forest Management Certified Areas (Natural Forests)

Sarawak Timber Association (STA) had received a DF Circular No 1/2019 from Forest Department Sarawak with the ref (21)JHS/100-1/8/104/Jld.1 dated 9 January 2019 addressed to All Holders of Licence/Forest Management Unit, and copied to STA on the above subject.

The following is an excerpt of the above-mentioned circular, for your information:-

To ensure the effectiveness of control and movement of all logs from Forest Management Certified Areas (Natural Forests), all logs from certified forests shall be segregated at the logponds and marked with '**GREEN PAINT**' at both ends. A proper signboard indicating logs from certified natural forests shall be erected at the logponds. The signage shall follow the specifications as attached.

The movement of logs from certified forest areas (natural forest) shall not be mixed from logs from non-certified areas.

All documents for logs from certified natural forests shall be stamped with the word '**CERTIFIED AREAS**'.

The effective date for this directive is 1 March 2019.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menerima Pekeliling DF Bil. 1/2019 seperti di atas daripada Jabatan Hutan Sarawak dengan Ruj. (21)JHS/100-1/8/104/Jld.1 bertarikh 9 Januari 2019 yang dialamatkan kepada Pemegang Lesen/Unit Pengurusan, dan disalin ke STA.

Petikan dari pekeliling tersebut adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

砂拉越木材公会接获砂州森林局于2019年1月9日通过砂州森林局局长所发布的编号1/2019通告，致函于森林种植执照持有者并提供本会复写有关事项。

上述通告的摘录如本文所列。

## Preparatory Meetings, in Support of the 2<sup>nd</sup> Pilot Projects for Environmental Compliance Audit

The Natural Resources and Environment Board (NREB) and Sarawak Timber Association (STA) have jointly conducted a series of Preparatory Meetings for the seven (7) STA member companies participating in the 2<sup>nd</sup> Pilot Projects for Environmental Compliance Audit at (i) Meritz Hotel, Miri on 13 February 2019, (ii) Tanahmas Hotel, Sibu on 14 February 2019 and (iii) NREB Headquarters Office, Kuching on 15 February 2019.

NREB officers from the headquarters and regional offices, representatives from the participating companies and STA Secretariat attended the meetings which were organised with the aim to establish clear understanding of the (i) roles and responsibilities of all parties to the Pilot Projects, (ii) Pilot Projects timeline, (iii) environmental audit process and most importantly to discuss each of the companies' Environmental Impact Assessment (EIA) Approval Terms and Conditions.

Ms Annie Ting, Senior Manager of STA thanked the NREB for their effort in conducting the series of meetings for the benefit of all parties, especially the participating companies which will undertake the Internal ECAs. She also requested the NREB to revisit a commitment made by both the NREB and STA in the 1<sup>st</sup> Pilot Projects to address the issue of irrelevant or overlapping EIA Approval Terms and Conditions. Mr Tsai Koh Fen, Head of Environmental Regulation Section, NREB, agreed to address these discrepancies with utmost attention and urgency as one of the Pilot Project's objectives is to identify weaknesses and provide opportunities for improvement.

Ms Elizabeth Nyomek, Head of Compliance and Enforcement Section, NREB, shared with the participants of the meetings that under the Pilot Projects, the participating companies are required to conduct one (1) cycle of ECA consisting of two (2) Internal ECAs and one (1) External ECA and called for continuous commitment from all parties to the Pilot Projects as they migrate from EMR to ECA, as required under the NRE (Audit) Rules, 2008.

Mr Mathew Losey, Head of Environmental Audit Unit, NREB, informed the Meeting that the companies can seek for advice and guidance from the NREB pertaining to processes and requirements of ECA in accordance with the NRE (Audit) Rules prior to the company's conduct of 1<sup>st</sup> Internal ECA.

本会连同天然资源与环境局(NREB) 为参与第二批环境合规审计 (ECA) 项目的7间本会会员公司举行一系列筹备会议，分别于 (i) 2019年2月13日假美里梅里茨酒店; (ii) 2019年2月14日假诗巫金地酒店;以及 (iii) 2019年2月15日假NREB古晋总部。

该会议旨于深入地了解 (i) 各方对于项目的角色和责任, (ii) 项目时间轴, (iii) 环境审计程序, 以及讨论各公司环保审查 (EIA) 的批准条款和条件。

本会高级经理陈燕贞小姐要求NREB重新审议NREB和STA在第一批项目中做出的承诺，以解决无关紧要或EIA批准条款和条件重叠的问题。 NREB环境条例组组长蔡高泓先生同意以及重视这些差异，因为项目的目标之一是找出弱点并提供改善的机会。



Group photo taken during the Preparatory Meetings  
(Photo courtesy from NREB)

Lembaga Sumber Asli dan Alam Sekitar (NREB) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) bersama-sama mengadakan satu siri Mesyuarat Persediaan untuk 7 syarikat anggota STA yang menyertai Projek Perintis Ke-2 untuk Audit Pematuhan Alam Sekitar di (i) Hotel Meritz, Miri pada 13 Februari 2019, (ii) Hotel Tanahmas, Sibu pada 14 Februari 2019 dan (iii) Ibu Pejabat NREB, Kuching pada 15 Februari 2019.

Mesyuarat dianjurkan bertujuan untuk mewujudkan pemahaman yang jelas mengenai (i) peranan dan tanggungjawab semua pihak dalam Projek Perintis, (ii) garis masa Projek Perintis, (iii) proses audit alam sekitar dan membincangkan Terma dan Syarat Kelulusan Penilaian Kesan Alam Sekitar (EIA) bagi setiap syarikat.

Ms Annie Ting, Pengurus Kanan STA menyeru NREB untuk mengkaji semula komitmen yang dibuat oleh NREB dan STA dalam Projek Perintis Ke-1 iaitu menangani isu-isu dan Syarat Kelulusan EIA yang tidak relevan atau bertindih. Encik Tsai Koh Fen, Ketua Bahagian Peraturan Alam Sekitar NREB, bersetuju untuk menangani isu-isu tersebut dengan segera selari dengan objektif Projek Perintis iaitu mengenal pasti kelemahan dan memberi peluang untuk penambahbaikan.

## Fourth Standard Review Committee Meeting

The fourth Standard Review Committee (SRC) meeting was held from 18 to 20 February 2019 in Kota Kinabalu, Sabah. During this SRC meeting, Malaysian Timber Certification Council (MTCC) as Secretariat to the SRC meeting informed the SRC members that the review of the Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) sustainability benchmark standard has been concluded and was approved in November 2018. They also informed on the requirements of the sustainable forest management in the benchmark standard. The new benchmark standard expanded the social requirements to include minimum wages for forest workers, equal opportunities for employment and non-discrimination, and promotes gender equality. The benchmark standard also touched on ecosystem services and allowance for conversion of degraded forest under specific circumstances. Besides these, tree outside forests were also included in the benchmark standard.



Group photo taken during the Preparatory Meetings  
(Photo courtesy from NREB)

Members of the SRC deliberated on the incorporation of Principle 10 into Principles 1 to 9 of the merged standard i.e. Malaysian Criteria and Indicator (MC&I) Forest Management. The Meeting went through the comparison between the PEFC Benchmark Standard and MC&I Forest Management and included several new indicators such as ILO 169 - Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989; Universal Declaration on Human Rights; Anti-Corruption Act, 1997; and Whistleblower Protection Act, 2010. The Meeting also went through the definition of key terms used in the MC&I Forest Management.

The MC&I Forest Management will be circulated to stakeholders for Second Public Comment for sixty (60) days and MTCC will also be holding a regional consultation on the MC&I Forest Management. After that, the SRC will meet again to deliberate on Enquiry Draft. The MTCC is targeting for the final MC&I Forest Management to be adopted by end of 2019.

标准审查委员会（SRC）第四次会议于2019年2月18日至20日假沙巴亚庇召开。马来西亚木材认证理事会（MTCC）以SRC会议秘书的身份告知SRC会员相关森林认证认可计划（PEFC）可持续性基本标准相关审查已经结束，并于2018年11月获得批准。他们还告知在基本标准中可持续森林管理的要求。

SRC会员审议了将原则10纳入合并标准即马来西亚准则和指标（MC&I）森林管理的原则1至9。会议对PEFC基本标准与MC&I森林管理做出比较，并列入几个新指标。

MC&I森林管理将发给利益相关者进行第二次公众意见征询，为期60天。MTCC也将为MC&I森林管理举办区域谘询活动。之后，SRC会再次召开会议讨论谘询草案。MTCC的目标是在2019年底通过最终的MC&I森林管理。

Mesyuarat Jawatankuasa Semakan Piawaian (SRC) ke-4 telah diadakan dari 18 hingga 20 Februari 2019 di Kota Kinabalu, Sabah. Majlis Pensijilan Kayu Malaysia (MTCC), selaku Sekretariat mesyuarat SRC memaklumkan kepada ahli-ahli SRC bahawa kajian semula standard penanda aras kemampunan Program untuk Perakuan Pensijilan Hutan (PEFC) telah berakhir dan diluluskan pada November 2018. MTCC juga memaklumkan tentang keperluan pengurusan hutan mampan dalam standard penanda aras terbaru.

Ahli-ahli SRC membincangkan tentang penyatuan Prinsip 10 Kriteria dan Petunjuk Pengurusan Hutan Ladang Malaysia v.2 [(MC&I)Hutan Ladang v.2] ke dalam Prinsip 1 hingga 9 Kriteria dan Petunjuk Pengurusan Hutan Asli Malaysia [(MC&I) Hutan Asli] i.e. Kriteria dan Petunjuk Pengurusan Hutan (MC&I). Mesyuarat membuat perbandingan di antara standard penanda aras PEFC dan [(MC&I) Hutan Asli] serta menambah beberapa petunjuk baru.

Pengurusan Hutan MC&I akan diedarkan kepada pihak berkepentingan untuk ulasan awam Ke-2 selama 60 hari dan MTCC juga akan mengadakan konsultasi serantau mengenai Pengurusan Hutan MC&I. Selepas itu, SRC akan bertemu lagi untuk membincangkan Draf Inkiri. MTCC mensasarkan untuk menerima pakai Pengurusan Hutan MC&I menjelang akhir 2019.

# Skills Training in Support of Section 51 of T

A Briefing on Skills Training in Support of Section 51 of The Forests Ordinance, 2015 (S'wak Cap 71) was organised by STA Training Sdn Bhd (STAT), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) from 12 to 14 February 2019 at Wisma STA, Kuching. The Briefing was provided by Trainers/Assessors of STAT to officers from the Technical Training Unit of Forest Department Sarawak (FDS).

Training background and knowledge on the five (5) Prescribed Forestry Activities (PFA) such as (i) Certificate in Tree Felling – Chainsaw (Natural Forest); (ii) Certificate in Log Extraction – Tractor (Natural Forest); (iii) Certificate in Log Loading – Front End Loader (Natural Forest); (iv) Certificate in Clear Fell Site Preparation – Chainsaw (Forest Plantation); and (v) Certificate in Mechanical Site Preparation – Excavator (Forest Plantation) were imparted to the officers from the newly established Technical Training Unit of FDS.

Prior to the Briefing, a Dialogue Session was held and chaired by Tuan Hamden bin Haji Mohammad, the Director of Forests (DoF). In his Opening Remarks, he acknowledged the Briefing is important for the officers of the Technical Training Unit to understand the content of the training being taught to the workmen at logging camps. As the State Government is taking serious efforts in ensuring that all forestry related industries i.e. logging companies comply with the requirements of Forest Management Certification (FMC) and have their concession areas certified as a Forest Management Unit (FMU), these companies' efforts in having more of their workmen trained and assessed as competent is commendable.

During the Session, presentations were delivered by Ms Annie Ting, the Acting Joint Group Chief Executive Officer cum Senior Manager of STA, the Trainers/Assessors as well as Training Officer of STAT. The presentations covered the background of STAT, skills training for the five (5) PFA and STAT Database System. Ms Wilhelmina Cluny, Research Officer of FDS also presented on *Sustainable Forest Management* and Requirement for the Trained Workmen.

A total of twenty one (21) officers i.e. Forest Conservationists, Forest Guards and Ground Operators of the Technical Training Unit of FDS from various regions in Sarawak participated in the subsequent two-and-a-half day Briefing. The Trainers/Assessors from STAT presented generic units of both Natural Forest and Planted Forest such as General Induction on Forest Operations; Demonstrate Knowledge of Environmental Requirements in Forest Operations; Demonstrate Knowledge of Forest Planting Site Preparation; and the 5 PFA. These presentations also covered the importance of being equipped with full Personal Protective Equipment (PPE) and awareness of reducing impact to the environment during all forestry operations.



Group photo taken during the Skills Training



Demonstration session on proper method in handling a chainsaw by one of the STAT's Trainer/Assessor (in full PPE)

Apart from classroom presentations, a demonstration session on PPE was also conducted by the Trainers/Assessors of STAT for the participants, particularly on the proper method and practice in handling a chainsaw.

At the end of the event, Mr Afriezul bin Abdul Rahman, Senior Executive Forester of FDS expressed his appreciation to STAT for organising the event. He hoped that the cooperation between FDS and STAT will continue after the event and for the furtherance of goals such as formation of the Trained Workmen Advisory Working Group and implementation of verification process from April 2019 onwards.

为响应2015年森林法立[第51條文]，一项由本公司子公司STA Training有限公司（STAT）举办的技术训练简报会从2019年2月12日至14日于STA大厦进行。该简报会是由STAT的培训师/评估员为新成立的砂州森林局（FDS）技术培训单位的职员们所进行，提供他们五（5）项规定林业活动（PFA）的培训背景讲解，以为将来能为核查员做好评估准备。

简报会之前进行了一项对话会，并获得砂森林局局长韩丹先生（译名）主持。他在开幕致词中指出，此简报会对于技术培训单位的职员们了解向在伐木营地员工传授的培训内容的重要性。

共有21名职员来自砂拉越不同区的FDS技术培训单位如，森林保育人员、森林卫队及地勤人员参与此项为期两天半的简报会。STAT的培训师/评估员展示了天然林和人工造林的通用单元。

除了课堂讲解，STAT的培训师/评估员为参与者示范个人防护设备，尤其是如何正确使用电锯方法。

在活动的尾声，砂森林局高级护林执行员阿菲祖先生（译名）对于STAT举办此项活动表示感激，并希望FDS与STAT在之后能继续合作，以达至目标，譬如说组成熟练技工咨询工作小组以及于2019年4月起可实施的核查过程。

Satu Taklimat mengenai Latihan Kemahiran dalam menyokong Seksyen 51 Ordinan Hutan, 2015 (S'wak Cap 71) telah dianjurkan oleh STA Training Sdn Bhd (STAT), sebuah anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dari 12 hingga 14 Februari 2019 di Wisma STA di Kuching.

Taklimat kepada pegawai-pegawai daripada Unit Latihan Teknikal Jabatan Hutan Sarawak (FDS) disampaikan oleh Jurulatih / Penilai daripada STAT.

Latar belakang latihan dan maklumat mengenai 5 Aktiviti Perhutanan yang Ditetapkan (PFA) iaitu (i) *Sijil Penebangan Pokok - Gergaji Berantai (Hutan Asli)*; (ii) *Sijil Penarikan Balak - Traktor (Hutan Asli)*; (iii) *Sijil Pemuatan Balak – Pemuat Kayu Balak (Hutan Asli)*; (iv) *Sijil Penyediaan Tapak Tanah – Gergaji Berantai (Ladang Hutan)*; dan (v) *Sijil Penyediaan Tapak Mekanikal - Jengkaut (Ladang Hutan)* telah disampaikan kepada pegawai-pegawai daripada Unit Latihan Teknikal FDS yang baru ditubuhkan bagi menyediakan mereka sebagai pengesah latihan kemahiran di masa hadapan.

Sebelum Taklimat, satu Sesi Dialog telah diadakan dan dipengerusikan oleh Tuan Hamden bin Haji Mohammad, Pengarah Hutan. Dalam ucapan pembukaannya, beliau menekankan pentingnya Taklimat ini bagi pegawai-pegawai daripada Unit Latihan Teknikal FDS untuk memahami kandungan latihan kemahiran yang diajar kepada pekerja perhutanan.

Unit generik Hutan Asli dan Hutan Tanaman telah dibentangkan oleh Jurulatih / Penilai daripada STAT semasa Taklimat dan Sesi Dialog yang dihadiri oleh 21 Pemelihara Hutan, Pengawal Hutan dan Operator Lapangan daripada Unit Latihan Teknikal FDS dari pelbagai daerah di Sarawak.

Selain daripada pembentangan bilik darjah, satu sesi demonstrasi mengenai PPE, terutamanya cara dan amalan yang betul dalam mengendalikan gergaji berantai,turut dijalankan oleh Trainers / Assessors STAT.

Pada akhir acara itu, Encik Afriezul bin Abdul Rahman, Eksekutif Senior Forester FDS merakamkan penghargaan kepada STAT di atas penganjuran acara ini. Beliau berharap kerjasama di antara FDS dan STAT akan berterusan dan matlamat pembentukan Kumpulan Kerja Penasihat Pekerja Terlatih dan proses pengesahan dapat dilaksanakan mulai April 2019.



Malaysian delegates led by Mr Mad Zaidi Mohd Karli (4<sup>th</sup> from the Left), Under Secretary of the Ministry of Primary Industries

The 15<sup>th</sup> Asia-Pacific Economic Corporation (APEC) Experts Group on Illegal Logging and Associated Trade (EGILAT) Meeting was held from 26 to 27 February 2019 at the InterContinental Hotel in Santiago, Chile. Dr Putera Parthama from member economy Indonesia as the EGILAT Chair for the years 2018 and 2019 presided over the Meeting. Fifteen (15) member economies attended the Meeting including Australia, Canada, Chile, China, Indonesia, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Papua New Guinea, Peru, the Philippines, Chinese Taipei, Viet Nam, and the United States.

The Meeting commenced with a welcoming remark by Mr Fernando Olave, Head of International Affairs Office - National Forestry Corporation, Chile. He highlighted the importance of EGILAT's role in promoting the trade of legal timber globally and the Work Plan of EGILAT for the year 2019.

The Meeting noted that the theme for this year's Work Plan is "*Connecting People, Building the Future*" where EGILAT will focus on promoting legal trade of timber products, and preventing and combatting illegal logging by using digital tools. The representative from Chile highlighted four priorities in the Work Plan 2019: Digital Society; Integration 4.0; Women, SMEs and Inclusive Growth; and Sustainable Growth. The Meeting agreed to continue its efforts in 2019 in building the capacity of member economies through meetings, technical workshops and other means of dialogue to combat illegal logging and associated trade, and promote trade in legally harvested forest products in line with its Terms of Reference and the 2018-2022 Multi-Year Strategic Plan.

The Meeting agreed with the proposed policy theme on "*Advancing Trade and Distribution of Legal Forest Products*" which aims to identify issues faced by private sector entities in trading of legal timber products and potential actions to support the trade of legally harvested forest products. A core group was formed to work on the intersession.

During the cross-organisation information sharing session, the Meeting appreciated the presentations shared by the representatives from International Criminal Police Organization (INTERPOL), Forest Trends, International

Tropical Timber Organization (ITTO), World Resources Institute (WRI), Asia-Pacific Network for Sustainable Forest Management and Rehabilitation (APFNet) and Chile Forest Certification Corporation (CERTFOR) on their experiences in combatting illegal logging and associated trade as well as their work programme relating to forest governance, sustainable forest management, rehabilitation and timber legality.

The Meeting took note that ten (10) member economies had completed their Timber Legality Guidance Template (TLGT) and encouraged the rest to complete their TLGT soon. Member economies, namely Chile, Peru, Australia and Japan gave presentations on the recent development in their domestic work to promote the trade of legal timber products.

The next APEC EGILAT Meeting will be held in August 2019 in Chile.

Prior to the Meeting, a two-day Workshop was organised by the member economy Chile from 23 to 24 February 2019 at the same location for members of the APEC EGILAT. The purpose was to share experience, knowledge and challenges on implementation of tools for combatting and preventing illegal logging activities and associated trade.

The Workshop showcased forest monitoring and supply chain traceability tools, including digital tools, developed and used by member economies and multilateral organisations to prevent and combat illegal logging and its associated trade as well as to monitor forest loss and degradation. The speakers also highlighted some challenges and limitations for implementing these tools in some member economies, as well as provided information on how member economies could overcome such challenges and limitations. Participants took note on the use of wood identification tools to promote legal timber trade.



Group photo of the speakers at the 15<sup>th</sup> EGILAT Meeting

The following thirteen (13) papers were presented at the Workshop:

- **Global Forest Watch – Global Land Analysis & Discovery (GLAD) Alerts**  
by Ms Ruth Nogueron, World Resources Institute (WRI), USA
- **Logging and Extraction Monitoring Unit (LEMU)**  
by Mr Gonzalo Tapia, Corporación Nacional Forestal (CONAF), Chile

- **Satellite Monitoring Unit**  
by Ms Blanca Ponce, Servicio Nacional Foresty y de Fauna Silvestre(SERFOR), Peru
- **Forest Monitoring Using Remote Sensing (FMRS)**  
by Mr Wan Abd Hamid Shukri Bin Wan Abdul Rahman, Forestry DepartmentPeninsular Malaysia, Malaysia
- **Use of Unmanned Aerial Vehicles for EGILAT**  
by Ms Anna Tyler, Ministry of Primary Industries, New Zealand
- **Vehicle Plate Recognition System (VPRS)**  
by Mr Chun-Lin Lin, National Chung-Shan Institute of Science & Technology,Chinese Taipei
- **Law Enforcement Officers**  
by Ms Shelley Gardner, United States Forest Service (USFS), USA
- **Challenges and Limitations on Implementing Timber Tracking Systems**  
by Mr David Kennan, Elements Software, Chile
- **Update on Wood Identification Tools to Promote Legal Timber trade in China**  
by Mr Yafang Yin, Chinese Academy of Forestry, China
- **Machine-Vision Wood Identification, XyloTron**  
by Ms Shelley Gardner, United States Forest Service (USFS), USA
- **A Science-based Approach to Supporting Legal Wood Products Imports in Canada**  
by Ms Virginie-Mai Hô, Canadian Forest Service, Canada
- **DNA Finger Prints for Timber**  
by Mr Andrew Lowem University of Adelaide, Australia
- **Global Timber Tracking Network (GTTN)**  
by Mr Neil Garbutt, Department of Agriculture and Water Resources, Australia

The Workshop concluded with a one-day field trip to Lago Peñuelas National Reserve and visits to forest nurseries and forest plantation site on 25 February 2019.

第15届亚太经济合作组织（APEC）非法采伐与相关贸易专家小组（EGILAT）会议于2019年2月26日至27日假智利圣地亚哥洲际酒店召开。该会议由来自印尼经济体即2018至2019年EGILAT主席布特拉巴塔玛（译音）博士主持。总共15个经济体代表出席该会议。

智利国家林业机构之国际事务所主任，费尔南欧拉（译音）先生在欢迎辞中强调EGILAT在促进全球合法木材贸易发挥作用的重要性，并说明EGILAT 2019年工作计划。

会议指出今年工作计划主题为“与人沟通，建立未来”，EGILAT将着重于促进合法林产品贸易，并通过使用数码化工具预防和打击非法采伐。智利代表提出2019年工作计划里的四项重点：数码社会；融合4.0；女性，中小企业和包容性增长；以及可持续增长。

会议获知共有十个经济体已完成其木材合法性指南文件（TLGT）。下一届APEC EGILAT会议将于2019年8月假智利举行。

在此会议前，智利经济体于2019年2月23日至24日在同一个地点为APEC EGILAT会员们特办为期两天的工作坊。目的是分享打击及预防非法采伐及相关贸易实践工具的相关经验、知识和挑战。

此次工作坊展示包括数码式的森林检测和供应链可追溯性工具，并呈现13份论文。

Mesyuarat ke-15 Kumpulan Pakar mengenai Pembalakan Haram dan Perdagangan Bersekutu (EGILAT) Kerjasama Ekonomi Asia Pasifik (APEC) telah diadakan dari 26 hingga 27 Februari 2019 di Hotel InterContinental di Santiago, Chile. Mesyuarat dihadiri oleh 15 ahli ekonomi dan dipengerusikan oleh Dr Putera Parthama daripada Indonesia selaku Pengurus EGILAT untuk tahun 2018 dan 2019.

Mesyuarat bermula dengan kenyataan oleh Encik Fernando Olave, Ketua Pejabat Hal Ehwal Antarabangsa-Perbadanan Perhutanan Kebangsaan Chile. Beliau menekankan pentingnya peranan EGILAT dalam mempromosikan perdagangan kayu yang sah di seluruh dunia dan Rancangan Kerja EGILAT untuk tahun 2019.

Mesyuarat mengambil maklum dengan tema Rancangan Kerja tahun ini “*Menghubungkan Orang, Membangunkan Masa Depan*” di mana EGILAT akan memberi tumpuan untuk mempromosikan perdagangan produk kayu sah, mencegah dan memerangi pembalakan haram dengan menggunakan alat digital. Wakil daripada Chile menggariskan empat Rancangan Kerja utama bagi tahun 2019 iaitu Masyarakat Digital; Integrasi 4.0; Pertumbuhan Inklusif, Wanita dan PKS; dan Pertumbuhan Mampan.

Mesyuarat mengambil maklum bahawa 10 ahli-ahli ekonomi telah melengkapkan Template Panduan Kesihihan Kayu (TLGT) masing-masing. Mesyuarat APEC EGILAT seterusnya akan diadakan pada bulan Ogos 2019 di Chile.

Sebelum Mesyuarat, satu bengkel 2 hari telah dianjurkan oleh Chile dari 23 hingga 24 Februari 2019 di lokasi yang sama untuk ahli APEC EGILAT. Tujuannya adalah untuk berkongsi pengalaman, pengetahuan dan cabaran mengenai penggunaan alat dalam memerangi dan mencegah aktiviti pembalakan haram dan perdagangan berkaitan.

Bengkel ini memperkenalkan alat pemantauan hutan dan pengesahan rantaian kayu, termasuk dalam bentuk digital. 13 kertas kerja dibentangkan semasa Bengkel.

Chemsain Konsultant Sdn Bhd (CKSB), in collaboration with Drone Academy Asia (DAA), Poladrone Solutions Sdn Bhd and SZ DJI Technology Co Ltd (DJI) formed a strategic partnership in setting up a Drone Technical Centre Kuching (DTCK). DTCK was officially launched with the theme "*Driving The Next Generation of Sarawak's Economy With Drones*" by Datuk Dr Jerip Anak Susil, Assistant Minister for Transportation Sarawak, who represented the Chief Minister of Sarawak, Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari Bin Tun Datuk Abang Haji Openg, at an event held on 15 February 2019 at Chemsain Auditorium, Kuching.

In his Welcoming Speech, Mr Mohammad Bin Siphon, Director of CKSB, said that the partnership will enable DTCK to provide services in areas such as training, certification, and accreditation of drone pilots and drone operators; building infrastructure industry, agriculture and farming industry, environmental management, occupational safety and health, forestry and plantation management. DTCK also aims to propagate safety culture of drone use and implementation. At the same time, he foresaw further potential in collaborating with various universities, colleges and government agencies in Sarawak for various applications.



Drones on display

Also known as Unmanned Aerial Vehicles (UAVs), drones can be deployed to the field for situational analysis such as flood occurrences, search missions, environmental monitoring, solid waste management, haze observations, drought monitoring, engineering or safety and building inspections. Therefore, they could play a significant role in managing information, leading to faster and well-informed decision-making process.

During the event, a new drone product known as the Phantom 4 RTK was introduced to the audience. There was also a demonstration on the exclusive DJI Enterprise Flight Simulator which complies with the Civil Aviation Authority of Malaysia (CAAM), and will be a focus in the training programmes offered by DTCK.



Photo taken during the launching of DTCK

In the Chief Minister's Launching Speech read by Datuk Dr Jerip Anak Susil, he congratulated CKSB and its partners on the launch of DTCK. According to him, the State has made a lot of efforts in bringing in high technology companies to create valuable spin-off effects in knowledgeable and skilled workers, high-value economic activities and sustainable development. He added that the function of DTCK fits well into the social transformation initiatives by the State Government's hope to increase investment in the industrial sector through modernisation of several sectors by means of the use of drones. He also said DTCK encourages entrepreneurship, specifically among the youth and younger generation.

Chemsain咨询有限公司（CKSB）与亚洲无人机学院（DAA）、Poladrone解决方案有限公司和深圳大疆创新科技有限公司（DJI）透过策略合作伙伴关系，一起建立了古晋无人机技术中心（DTCK）。该技术中心由砂州首席部长拿督巴丁宜阿邦佐哈里（译音）的代表，砂交通助理部长拿督耶理稣修（译音），于2019年2月15日假古晋Chemsain大礼堂主持开幕仪式。

CKSB董事莫哈末希丰（译音）先生在致词中表示，该合伙关系能够让DTCK提供多元化的服务，包括无人机操作人员的训练、鉴定以及认证；环境管理、职业安全与卫生、林业以及植林管理。DTCK亦旨在传播安全使用和执行无人机的方式。

在代表砂州首席部长的致词中，拿督耶理稣修（译音）祝贺CKSB和其合作伙伴对于DTCK的推动。他指出DTCK的功能正好与州政府之社会转变行动符合，并透过使用无人机实现各个部门现代化，以促进工业部的投资。他也表示DTCK鼓励创业精神，尤其是年青一代。

同时，主办单位向观众介绍了无人机新产品之精灵4 RTK，以及展示DTCK的重点训练课程之DJI独有的企业飞行模拟器。

Chemsain Konsultant Sdn Bhd (CKSB), dengan kerjasama Drone Academy Asia (DAA), Poladrone Solutions Sdn Bhd dan SZ DJI Technology Co, Ltd (DJI) telah membentuk kerjasama strategik dalam menubuhkan Pusat Teknikal Dron Kuching (DTCK). DTCK secara rasmi dilancarkan dengan tema "Mengemudi Ekonomi Masa Depan Sarawak Dengan Dron" oleh Datuk Dr Jerip Anak Susil, Menteri Muda Pengangkutan Sarawak yang mewakili Ketua Menteri Sarawak pada acara yang diadakan pada 15 Februari 2019 di Auditorium Chemsain, Kuching.

Dalam ucapan alu-aluannya, Encik Mohammad Bin Siphon, Pengarah CKSB berkata kerjasama itu akan membolehkan DTCK menyediakan perkhidmatan seperti latihan, pensijilan, dan akreditasi juruterbang dron dan operator dron, pengurusan alam sekitar, keselamatan dan kesihatan pekerjaan serta pengurusan perhutanan dan perladangan. DTCK turut berperanan menyebarluaskan budaya penggunaan dan pelaksanaan dron yang selamat.

Dalam ucapan Pelancaran Ketua Menteri yang dibaca oleh Datuk Dr Jerip Anak Susil, beliau mengucapkan tahniah kepada CKSB dan rakan-rakannya di atas pelancaran DTCK. Beliau menambah bahawa fungsi DTCK adalah selari dengan inisiatif transformasi sosial Kerajaan Negeri dan menjadi harapan kerajaan untuk meningkatkan pelaburan dalam sektor perindustrian melalui pemodenan beberapa sektor dengan penggunaan dron. Beliau turut berkata DTCK menggalakkan keusahawanan, khususnya dalam kalangan belia dan generasi muda.

Semasa acara itu, dron terbaru yang dikenali sebagai Phantom 4 RTK diperkenalkan kepada penonton. Terdapat juga demonstrasi melalui DJI Enterprise Flight Simulator yang merupakan sebahagian program latihan yang ditawarkan oleh DTCK.

## Errata

The Association wishes to make a correction to the statistics on Page 24 of STA Review – January 2019 Edition.

The last column of figures for "Production of Logs From Planted Forests By Region From Sarawak – Acacia Mangium & Albizia Species" (Jan – Dec '17) should be as stated in the Table on the right:

We apologise for any inconvenience caused.

Persatuan ingin membuat pembetulan ke atas statistik sepetimana yang dilaporkan dalam muka surat 24 STA Review – Edisi Januari 2019.

Statistik yang sepatutnya dalam lajur terakhir bagi "Pengeluaran Balak Dari Ladang Hutan Mengikut Bahagian Dari Sarawak Mengikut Spesies - Acacia Mangium & Albizia" (Jan- Dec '17) adalah seperti yang tertera dalam Jadual di sebelah kanan.

Kami memohon maaf di atas sebarang kesulitan yang dicetuskan.

Region	Jan - Dec '17
	Vol (m³)
Kuching (ACMG)	---
(ALBZ)	---
(EUCA)	---
Sibu (ACMG)	33,260
(ALBZ)	---
(EUCA)	---
Bintulu (ACMG)	1,530,835
(ALBZ)	58,713
(EUCA)	---
Miri (ACMG)	5,132
(ALBZ)	6,902
(EUCA)	---
<b>Subtotal (ACMG)</b>	<b>1,569,226</b>
(ALBZ)	65,614
(EUCA)	---
<b>Total:</b>	<b>1,634,841</b>

本会欲对STA Review - 2019年1月版第24页的统计做出更正。砂拉越各区域人工林原木种类生产量-大叶相思与南洋楹表格的最后一行（2017年1月至12月）应该如图所示。

如有造成不便之处，敬请原谅。

# SOCSCO Employment Services Programme



The Employment Services Programme in progress

The Social Security Organisation (SOCSCO) held an Employment Services Programme (ESP) at Wisma PERKESO, Kuching on 27 February 2019. About 52 representatives from various organisations including employers' associations attended the programme.

The objectives of this programme were to brief participants on the Employment Insurance System (EIS) and to provide opportunity to network with officers from SOCSO.

Mr Andreas Charles Akobiarek, Employment Enhancement Officer of SOCSO gave a presentation on the Employment Insurance Scheme (EIS) and ESP. He spoke on the background of EIS, its benefits and coverage as well as its contribution rate and qualifying condition.

Through the EIS, SOCSO will assist companies that are in need of workers via the SOCSO's ESP. According to him, the Employment Services (ES) commenced under the Return to Work Programme, through which SOCSO has been assisting contributors suffering from loss of employment and those under disability management. The objective of ES is to support Malaysia in becoming a developed country and reduce unemployment rate in the country, especially by helping retrenched workers. Based on SOCSO's statistics as at November 2018, the majority of those who lost their employments due to automation were involved in clerical works, factory or machine operations. He also highlighted that Malaysia is currently having problem in placing people with disability in employment.

Some of the services currently provided by SOCSO include (a) providing potential candidates according to employer's requirements, (b) matching roles based on the employer's needs, (c) managing interviews with the employer and (d) continuous support services by SOCSO Employment Services Officers (ESO) to meet the employer's needs.

He said currently, there are 52 ESO throughout Malaysia who can assist employers by providing career counselling, assisting with job search, channelling potential vacancies, training where there are skill gaps identified and job matching until workers are able to obtain gainful employment. Upon returning to work, the responsible ESO will closely monitor employment for a period of three (3) to six (6) months to ensure that they have returned to work safely.

Members are encouraged to liaise with SOCSO on their free services in terms of conducting briefings on EIS, ES, etc. and interviews with job candidates at SOCSO premises. Also, members can contact Mr Andreas Charles Akobiarek at 012-6078403 or email [andreas.akobiarek@perkeso.gov.my](mailto:andreas.akobiarek@perkeso.gov.my) or Ms Nur Annisah Yasmin Binti Amit at 014-9912327 or email [yasmin.amit@perkeso.gov.my](mailto:yasmin.amit@perkeso.gov.my) for further information.

Members who are interested in the slide presentation on the above topic can contact Ms Anna Tan at 082-332222 or email [anna@sta.org.my](mailto:anna@sta.org.my).

Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO) mengadakan Program Perkhidmatan Pekerjaan (ESP) di Wisma PERKESO, Kuching pada 27 Februari 2019. Program bertujuan untuk menerangkan kepada peserta secara ringkas tentang Sistem Insurans Pekerjaan (EIS) dan sesi rangkaian bersama dengan pegawai PERKESO.

Encik Andreas Charles Akobiarek, Pegawai Peningkatan Pekerjaan PERKESO menerangkan EIS dan ESP. Penerangan beliau merangkumi latar belakang EIS, faedah dan liputannya serta kadar sumbangan dan syarat kelayakan.

Melalui EIS, PERKESO akan membantu syarikat-syarikat yang memerlukan pekerja melalui ESP PERKESO. Berdasarkan statistik PERKESO pada November 2018, majoriti yang kehilangan pekerjaan adalah daripada pekerjaan perkeranian / operasi kilang / mesin yang disebabkan oleh automasi. Beliau juga menekankan bahawa orang kurang upaya di Malaysia kini menghadapi masalah untuk mendapatkan pekerjaan.

Beberapa perkhidmatan yang disediakan oleh PERKESO adalah seperti (a) penyediaan calon berpotensi mengikut keperluan majikan, (b) penyelarasan pekerja dengan keperluan majikan, (c) mengendalikan wawancara dengan majikan dan (d) perkhidmatan sokongan yang berterusan oleh Pegawai Perkhidmatan Pekerjaan (ESO) PERKESO untuk memenuhi keperluan majikan.

Beliau berkata pada masa ini, terdapat 52 ESO di seluruh Malaysia yang boleh membantu majikan. Ahli-ahli digalakkan berhubung dengan PERKESO mengenai perkhidmatan percuma mereka dari segi mengadakan taklimat mengenai EIS, ES, dll. dan wawancara dengan calon pekerja di premis PERKESO.

# Government Financial Assistance Programmes

社会保险机构(SOCSO)于2019年2月27日假古晋PERKESO大厦举办就业服务计划(ESP)。

该计划旨于向参与者介绍就业保险制度(EIS)，并与SOCSO官员进行交流会。

SOCSO提升就业官员安德列斯查理阿格彼亚惹先生(译名)在活动上介绍EIS和ESP。他谈到了EIS的背景，其好处和覆盖范围，以及EIS的贡献率和限定条件。

在就业保险制度下，SOCSO将通过ESP协助需要员工的公司。根据SOCSO截至2018年11月的统计数据，由于自动化的原因，大部分失去工作的人士都是参与文书工作或工厂或机器操作。他还强调，马来西亚目前正面对安置残疾人士就业的困难。

SOCSO提供的服务包括(a)根据雇主的要求提供具潜能人选，(b)根据雇主的需求进行匹配，(c)管理与雇主的面试和(d) SOCSO就业服务官员(ESO)提供持续支持服务，以满足雇主的需求。

他补充说全马现有52名ESO可协助雇主。会员受促与SOCSO联系，以获取免费服务，譬如说举办EIS, ESP等方面简报会，也包括在SOCSO场所为求职者提供面试。

Founded in 1960, Malaysian Industrial Development Finance Berhad (MIDF), is an agency of the Ministry of International Trade and Industry (MITI) with the objective to promote the development of the manufacturing industry in Malaysia through the provisions of medium and long-term loans. MIDF currently offers various government financing assistance programmes in the form of soft loans. It provides a broad range of Shariah compliant financing schemes to finance machinery and equipment, industrial and commercial property and also working capital.

Made available to existing as well as new companies, these programmes aim to assist in reducing the cost of financing businesses by providing low fixed profit rate, longer repayment tenure, and high margin of financing. The financing amount offered ranges from a minimum of RM50,000.00 to a maximum of RM20 million per application.

For more information, members can contact Mr Norazlan Zakaria of MIDF at 03-2173 8888 (ext. 1889) or email norazlan@midf.com.my, alternatively email can also be sent to kamaruzaman. omar@midf.com.my.

## Basic Qualification Criteria

- Domestic based manufacturing companies with at least 51% of shares owned by Malaysian.
- Domestic based services providers with at least 60% of shares owned by Malaysian.

## Applicant's Eligibility

## Interest / Profit Rates

- |  |    |
|--|----|
| a. Export of services by service providers | 2% |
| b. Small & Medium Enterprises (SMEs)       | 4% |
| c. Non-SMEs                                | 5% |

## Type of Financing

- Industrial Land & Building/Factory/Commercial Property/Shop-lot
- Machinery/Equipment/Commercial Vehicles
- IT Equipment/Hardware / Software
- Purchase Revolving Credit & Sales Revolving Credit
- Factory Facility
- Term Financing (For Advertising and Promotional)

Malaysian Industrial Development Finance Berhad (MIDF) sebuah agensi di bawah Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI) bermatlamat untuk mempromosi pembangunan industri pembuatan di Malaysia melalui peruntukan pinjaman jangka sederhana dan panjang. MIDF kini menawarkan pelbagai program bantuan pembiayaan kerajaan dalam bentuk pinjaman mudah.

Terbuka untuk syarikat baru dan sedia ada. Program ini bertujuan untuk membantu mengurangkan kos pembiayaan perniagaan dengan menyediakan kadar keuntungan tetap yang rendah, tempoh pembayaran balik yang lebih lama, dan margin pembiayaan yang tinggi. Jumlah pembiayaan yang ditawarkan adalah dari minimum RM50,000.00 kepada maksimum RM20 juta untuk setiap permohonan.

大马工业发展金融机构(MIDF)是国际贸易及工业部(MITI)所属机构，旨于透过提供中期和长期贷款，促进大马制造业的发展。MIDF目前提供多项以软贷款为形式的政府资助项目。

现有以及新企业均可申请。通过固定低利率、较长期还款期以及高融资，这些项目意在协助减少融资费用。每份申请可贷款最低数额为5万马币至2000万马币为最高数额。

## **DF Circular No 2/2019: Restoration Program within Licensed Area**

Sarawak Timber Association (STA) had received a DF Circular No 2/2019 from Forest Department Sarawak with the ref (22)JHS/100-1/8/104/Jld.1 dated 15 January 2019 addressed to All Holders of Licence/Forest Management Unit, and copied to STA on the above subject.

The following is an excerpt of the above-mentioned circular, for your information:-

In pursuant to the directive by the YAB Chief Minister / Minister of Urban Development and Natural Resources on 15 December 2018, all Forest Timber Licence holders are required to carry out enrichment planting within their licensed areas. The enrichment program should use indigenous trees (local species), and the total number of trees planted should be equivalent to the number of trees harvested.

This directive shall not apply to any license areas earmarked for land development.

Therefore, all Forest Timber Licence holders are required to establish their own tree nurseries within their licensed areas and to carry out the enrichment planting and restoration in degraded or cleared areas within licensed area.

This directive is effective immediately.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menerima Pekeliling DF Bil. 2/2019 seperti di atas daripada Jabatan Hutan Sarawak dengan ruj. (22) JHS/100-1/8/104/Jld.1 bertarikh 15 Januari 2019 yang dialamatkan kepada Pemegang Lesen / Unit Pengurusan Hutan dan disalankan kepada STA.

Petikan dari pekeliling tersebut adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

砂拉越木材公会接获砂州森林局于2019年1月15日通过砂州森林局局长所发布的编号2/2019通告，致函于森林种植执照持有者并提供本会复写有关事项。

上述通告的摘录如本文所列。